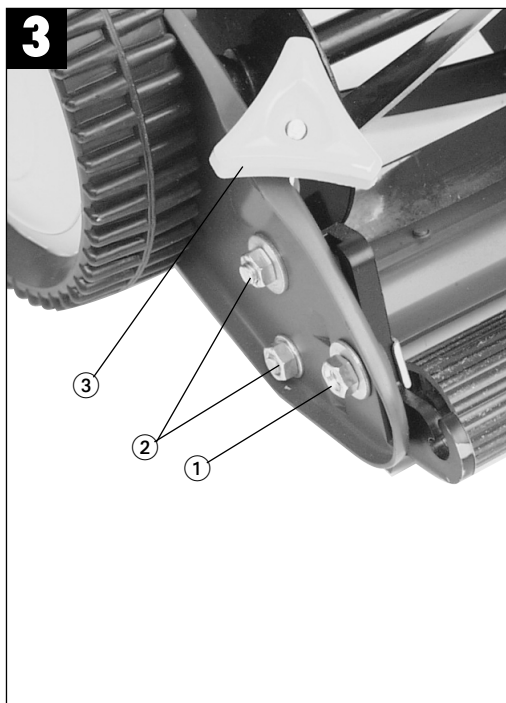
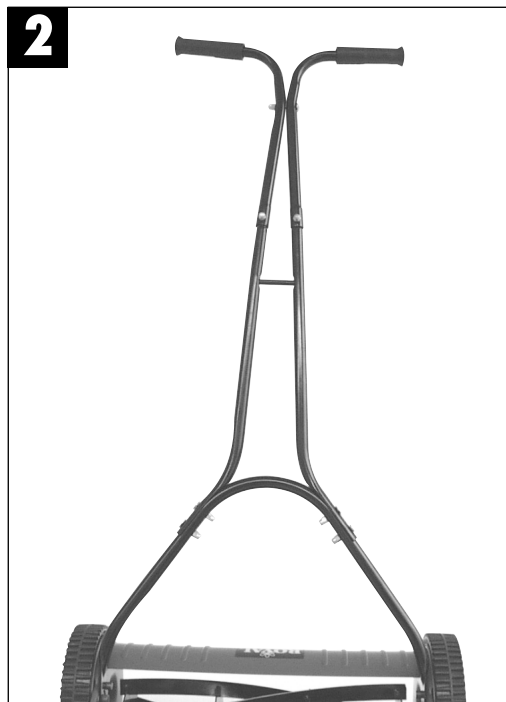
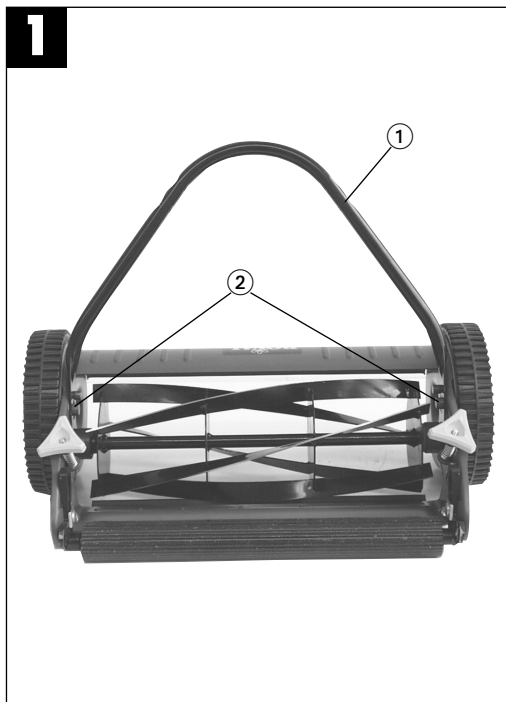


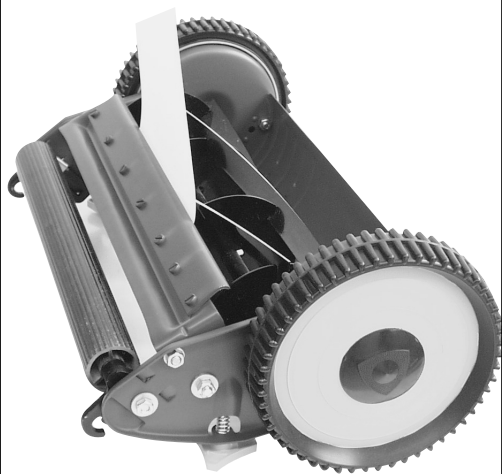
- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Handrasenmäher**
- ⒼⒷ **Operating Instructions
Hand Mower**
- Ⓕ **Mode d'emploi
Tondeuse à gazon manuelle**
- ⒶⒻ **Handleiding
Handmaaier**
- Ⓐ **Bruksanvisning
Handgräsklippare**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso
Tagliaerba a mano**
- ⒹⓀ **Betjeningsvejledning
Græsslåmaskine**

Einhell®





5



1. Hinweise

1. Bevor Sie mit diesem Handrasenmäher arbeiten, lesen Sie die nachstehende Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
4. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
5. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
6. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfaßt und weggeschleudert werden können.
7. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideeinheit abgenutzt oder beschädigt sind.
8. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
9. Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
10. Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
11. Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
12. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
13. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
14. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
15. Der unsachgemäße Gebrauch des Handrasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.
16. Beachten Sie, daß die umlaufende Messerwalze zu Verletzungen führen kann. Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messerwalze und Benutzer ist stets einzuhalten.
17. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.

2. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der Handrasenmäher ist zum Schneiden von Gras bestimmt.

Der Handrasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Als Handrasenmäher für den privaten Haus und Hobbygarten werden solche angesehen, die vorwiegend für die Pflege von Gras- und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Handrasenmäher nicht eingesetzt werden zum Schneiden von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen.

3. Zusammenbau

Der Bogenbügel (Bild 1/ Pos.1) muß in den Bolzen (Bild 1/Pos.2) am Gehäuse befestigt werden.

Drücken Sie hierzu den Bogenbügel leicht zusammen.

Anschließend den Fahrgriff wie in Bild 2 gezeigt durch das beiliegende Montagematerial zusammenbauen.

4. Einstellung der Schnitthöhe

Hierzu stellen Sie den Rasenmäher auf festen, geraden Untergrund. Lösen Sie die Schrauben (Bild3/Pos.1) auf beiden Seiten des Rasenmähers. Durch verändern der Position der Laufrolle nach unten bzw. oben kann die Schnitthöhe stufenlos verändert werden (Bild 4). Die Laufrolle muß nach dem Verstellen wieder parallel zum Untermesser liegen. Anschließend muß die Laufrolle mit den beiden Schrauben (Bild3/Pos.1) angeschraubt werden.

5. Schneidewerk einstellen

Vor Gebrauch kontrollieren, ob das Untermesser korrekt eingestellt ist. Das Untermesser verstellt man, in dem man die Stellschrauben (Bild3/Pos.2) lockert und mit dem Stellrad (Bild3/Pos.3) die gewünschte Position einstellt. Das Untermesser sollte so eingestellt werden, daß der Messerzylinder das Untermesser gerade berührt.

Die Einstellung ist korrekt, wenn ein Stück Papier zwischen der Messerspindel und dem Untermesser geschnitten wird (Bild 5) , während man mit der Hand die Messerspindel dreht.

6. Betrieb

Der Handrasenmäher HM 40 kann Gras bis ca. 10cm Länge schneiden. Wenn die Rasenfläche gepflegt sein soll, muß der Rasen jedoch stets kürzer gehalten werden.

Zu Beginn der Schneidperiode und bei neu angelegten Rasenflächen wählt man die Schnitthöhe relativ hoch und geht bei den folgenden Schnitten allmählich tiefer. Um eine gut gepflegte Rasenfläche zu erhalten, sollte die Schnitthöhe auf ca. 2cm eingestellt werden.

Schneiden Sie Ihren Rasen möglichst wöchentlich. Das Wachstum geht beim häufigen Schneiden in den kurzgeschnittenen Halm und macht ihn widerstandsfähig. Schneiden Sie den Rasen immer in einigermaßen trockenem Zustand. Um ein sauberes Schnittbild zu erzielen, fahren sie den Mäher in möglichst geraden Bahnen im Schrittempo. Die Schneidebahnen sollen sich dabei immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Rasenstreifen stehen bleiben.

7. Wartung und Lagerung

- Nach Gebrauch das Gerät mit einer Bürste oder Lappen reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und von Kinder nicht zugänglichen Ort auf.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Mutter usw.) stets fest angezogen sind so daß Sie mit dem Mäher sicher arbeiten können.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.
- Für eine lange Lebensdauer sollten alle Schraubteile sowie die Räder und Achsen gereinigt und anschließend geölt werden.
- Die regelmäßige Pflege des Rasenmähers sichert nicht nur lange Zeit seine Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit, sondern trägt auch zu einem sorgfältigen und einfachen Mähen Ihres Rasens bei.
- Das am stärksten dem Verschleiß ausgesetzte Bauteil ist das Messer. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Messers sowie die Befestigung desselben.

1. Note

1. Before you operate this hand mower, make sure that you thoroughly read through the following safety regulations as well as the operating instructions.
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the mower.
3. Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals.
4. Always keep in mind that the operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
5. Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
6. Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up in and violently flung out of the mower.
7. Prior to using the mower, visually inspect it to ensure that the cutting blades, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged).
8. Only mow in broad daylight or in well-lit conditions.
9. Always maintain good footing on inclines.
10. Only operate the machine at a walking pace.
11. Always mow across hills, i.e. never straight up or straight down.
12. Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
13. Do not mow on overly steep inclines.
14. Familiarize yourself with the operator controls and proper operation of the machine.
15. Improper operation of the hand mower can lead to serious injuries.
16. Note that the rotating cutting unit is a dangerous mechanism and can inflict bodily injury. Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the cutting unit.
17. Never put your hands or feet on or under rotating parts.

2. Proper operation

The hand mower is designed for cutting grass.

It is intended for private use, i.e. for use in home and private gardening environments. Private use here refers to the maintenance of small-scale, residential areas and does not include public facilities, sporting halls, or agricultural/forestry applications.

Caution! Due to the high risk of bodily injury to the user, the hand mower may not be used to cut climbing vegetation, lawns on roofs or grass in balcony boxes.

3. Assembly

The V-shaped chassis bar (Figure 1, Item 1) must be firmly affixed to the mounting bolts (Figure 1, Item 2) on the housing. To do this, lightly press the V-shaped chassis bar inward.

Then attach the push handle using the supplied mounting parts as shown in Figure 2.

4. Setting the cutting height

To set the cutting height, first place the mower on firm and even ground. Slacken the bolts (Figure 3, Item 1) on both sides of the mower. The cutting height can be infinitely adjusted by moving the position of the roller up or down (Figure 4). After adjustment, the roller must be parallel to the lower knife blade. To lock the new setting of the roller, tighten the two bolts (Figure 3/Item 1).

5. Setting the cutting unit

Ensure that the lower knife blade is correctly set prior to use. The lower knife blade is adjusted by slackening the adjustment bolts (Figure 3/Item 2) and setting the desired position with the wheel selector (Figure 3/Item 3). The lower blade should be set in such a way that the knife cage just barely touches it.

The setting is correct if a piece of paper fed between the knife spindle and the lower blade is cut (Figure 5) while you rotate the spindle by hand.

6. Operation

The HM 40 hand mower can cut grass up to approx. 10 cm in length. If, however, you want your lawn to have a neat, trimmed look to it, you must consistently keep it cut down to a more manageable height.

When starting the mowing session (and when mowing over freshly laid sod), it is advisable to set the cutting height relatively high, then gradually work your way down. For a well-groomed look, the cutting height should be set to approx. 2 cm.

For optimum results, mow your lawn on a weekly basis.

Grass blades grow thicker, faster, and are more resilient when their stems are consistently kept short. Always mow the lawn when it is reasonably dry. In order to ensure that your lawn has an even, orderly look to it when you are finished, mow in fairly straight paths at walking pace. The cutting swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid unsightly strips of grass.

7. Maintenance and storage

- Clean the machine with a brush or rag after each use.
- Store the machine in a location that is dry and not accessible to children.
- Ensure that all mounting components (i.e. screws, bolts, nuts, etc.) are always tightened so that the machine can be safely operated at all times.
- Replace excessively worn or damaged parts immediately.
- To ensure that you enjoy your hand mower for many years to come, all screwed parts - as well as the wheels and axles - should be cleaned and lubricated.
- Keeping your hand mower in good condition not only ensures a long lifespan and high performance, but also enables the machine to cut your grass thoroughly with minimal effort.
- The cutting components - i.e. the knife cage and lower knife blade - are subjected to more wear and tear than any other component of the unit. It is important, therefore, to regularly check the condition of the cutting components and ensure that they are tightly fastened.

1. Instructions

1. Avant de commencer à travailler avec cette tondeuse à gazon manuelle, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi suivants.
2. Ne permettez jamais aux enfants ou aux autres personnes qui n'ont pas pris connaissance de ce mode d'emploi, d'utiliser la tondeuse à gazon manuelle. Des règlements locaux sur l'âge minimum de l'utilisateur peuvent exister.
3. Ne tondez jamais pendant que des personnes - en particulier des enfants ou des animaux - se trouvent à proximité.
4. Pensez au fait que l'opérateur ou l'utilisateur sont responsables vis-à-vis de tierces personnes ou de leur propriété des accidents causés par l'emploi de l'appareil.
5. Portez toujours des chaussures solides et un pantalon pendant la tonte. Ne tondez pas nu-pieds ou en sandales légères.
6. Contrôlez le terrain prévu pour utiliser la tondeuse et enlevez tous les objets qui pourraient être happés et éjectés.
7. Avant l'emploi, vérifiez toujours par un contrôle visuel si les outils de coupe, les boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ou endommagés.
8. Ne tondez qu'en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
9. Prenez toujours une position équilibrée sur les pentes.
10. Ne guidez la machine qu'au pas.
11. Sur une pente, ne tondez jamais en montant ou en descendant, mais toujours à l'horizontale.
12. Faites particulièrement attention en faisant demi-tour ou en tirant la tondeuse à gazon manuelle vers vous.
13. Ne tondez pas sur une pente extrêmement raide.
14. Familiarisez-vous avec les pièces d'ajustage et le bon emploi de la machine.
15. Une utilisation non appropriée de la tondeuse à gazon manuelle peut provoquer de graves blessures.
16. Tenez compte du fait que le rouleau porte-lame rotatif peut provoquer des blessures. Gardez toujours la distance de sécurité entre le rouleau porte-lame et l'utilisateur prévue par la poignée de guidage.
17. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation.

2. Utilisation conforme

La tondeuse à gazon manuelle est prévue pour couper de l'herbe.

La tondeuse à gazon manuelle convient à l'emploi privé dans le jardin autour de la maison. Sont considérées comme tondeuses à gazon manuelles pour le jardin privé autour de la maison celles qui sont utilisées avant tout pour tondre des surfaces d'herbe et de gazon, mais pas dans les jardins publics, les terrains de sport ni dans les exploitations agricoles et forestières.

Attention! Pour éviter toute blessure de l'utilisateur, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon manuelle pour couper des plantes grimpantes ou des gazons de plantations sur le toit ou dans les jardinières.

3. Montage

Fixez l'étrier (fig. 1/ position1) dans le boulon (fig. 1/position 2) sur le boîtier. Pour ce faire, pressez légèrement l'étrier.

Assemblez ensuite la poignée comme montré sur la figure 2 à l'aide du matériel de montage.

4. Réglage de la hauteur de coupe

Pour régler la hauteur, placez la tondeuse à gazon sur une surface solide et plane. Desserrez les vis sur les deux côtés de la tondeuse à gazon (fig. 3/position 1). En changeant la position du rouleau de roulement vers le bas ou le haut, vous pouvez progressivement régler la hauteur de coupe (fig. 4). Après avoir réglé la hauteur du rouleau de roulement, il doit se trouver parallèlement à la lame inférieure. Ensuite, il faut visser le rouleau de roulement à l'aide des deux vis (fig. 3/position1).

5. Réglage du mécanisme de coupe

Avant l'emploi, contrôlez le réglage exact de la lame inférieure. Vous exécutez le réglage de la lame inférieure en relâchant les vis de réglage (fig. 3/position 2) pour régler la position souhaitée à l'aide de la molette (fig. 3/position 3). La lame inférieure devrait être réglée de sorte que le cylindre à lame touche à peine la lame inférieure.

Vous aurez exécuté un réglage correct, lorsqu'un morceau de papier peut être coupé entre la broche à lame et la lame inférieure (fig. 5) pendant que vous tournez la broche à lame de la main.

6. Service

La tondeuse à gazon manuelle HM 40 vous permet de couper de l'herbe jusqu'à une longueur d'env. 10 cm. Si vous désirez un gazon soigné, il est nécessaire de toujours couper l'herbe plus court.

Au début de la saison de coupe et si vous avez récemment aménagé le gazon, choisissez une hauteur de coupe relativement élevée et procédez de manière à régler la hauteur de plus en plus bas au cours des coupes suivantes. Pour obtenir une surface de gazon bien soignée, vous devriez régler la hauteur de coupe à env. 2 cm.

Coupez votre gazon de préférence une fois par semaine.

En coupant l'herbe fréquemment, la croissance se développe dans le brin d'herbe coupé court et le rend résistant. Coupez toujours le gazon quand il est plus ou moins sec. Pour obtenir un aspect de coupe net, guidez la tondeuse au pas sur une ligne imaginaire aussi droite que possible. Les voies de coupe devrait toujours se recouvrir de quelques centimètres pour éviter des rayures.

7. Entretien et stockage

- Après l'emploi, nettoyez la machine à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.
- Stockez la machine dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.
- Veillez à ce que tous les éléments de fixation (vis, écrous etc.) soient bien serrés de sorte que vous puissiez travailler avec la tondeuse en toute sécurité.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Pour assurer une longue durée de vie, tous les éléments de vissage ainsi que les roues et les essieux devraient être nettoyés et ensuite graissés.
- Le soin régulier de la tondeuse à gazon n'assure pas seulement une longue durée de vie et une grande puissance mais contribue aussi à une tonte soignée et facile de votre gazon.
- La lame est le composant soumis le plus à l'usure. Contrôlez régulièrement l'état de la lame et sa fixation.

1. Aanwijzingen

1. Lees de volgende veiligheidsvoorschriften en de handleiding aandachtig door voordat u met deze handmaaier werkt.
2. Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen de maaier gebruiken. Locale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
3. Rijdt nooit het gras af terwijl personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn.
4. Denk eraan dat de bestuurder van de machine of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.
5. Draag bij het maaien steeds vast schoeisel en een lange broek. Rijdt het gras niet op blote voeten of in lichte sandalen af.
6. Controleer het terrein waar u de machine wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
7. Voor gebruik dient u zich steeds door een visuele controle ervan te vergewissen dat de snijgereedschappen, bevestigingsbouten en de gehele snijeenheid niet versleten of beschadigd zijn.
8. Maai enkel bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
9. Let steeds op een veilige stand op hellingen.
10. Leidt de machine enkel stappend.
11. Maai dwars over de helling, nooit op- of neerwaarts.
12. Wees bijzonder voorzichtig als u de maaier omdraait of hem naar u toe trekt.
13. Maai niet op bovenmatig steile hellingen
14. Maakt u zich vertrouwd met alle afstelonderdelen en met het juiste gebruik van het toestel.
15. Ondeskundig gebruik van de handmaaier kan leiden tot zware verwondingen.
16. Hou ermee rekening dat de roterende messenkooi kan leiden tot verwondingen. De door de geleidestelen gegeven veiligheidsafstand tussen messenkooi en gebruiker dient steeds in acht te worden genomen.
17. Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen.

2. Reglementair gebruik

De handmaaier is bedoeld om er gras mee af te rijden.

De handmaaier is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin. Als handmaaiers voor de particuliere huis- en hobbytuin worden diegene beschouwd die gebruikt worden voor het verzorgen van gras- en gazonvlakten, maar niet in openbare plantsoenen, sportpleinen en ook niet in de land- en bosbouw.

Let op ! Wegens gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker mag de handmaaier niet worden gebruikt om rankgewassen of gazon te maaien op dakbeplantingen of in balkonbakken.

3. Assemblage

De gebogen beugel (fig. 1, pos. 1) moet in de bouten (fig. 1, pos. 2) op het chassis worden vastgemaakt. Druk te dien einde de gebogen beugel lichtjes samen.

Vervolgens assembleert u de handgrepen d.m.v. het bijgaande montage materiaal zoals getoond in fig. 2.

4. Afstellen van de maaihoogte

Hiertoe plaatst u de maaier op een vaste, effen ondergrond. Draai de schroeven (fig. 3, pos.1) aan weerskanten van de maaier los. U kunt traploos van maaihoogte veranderen door de looprol omlaag of omhoog te verplaatsen (fig. 4). De looprol moet na het afstellen weer evenwijdig met het ondermes staan. Vervolgens schroeft u de looprol aan d.m.v. de beide schroeven (fig. 3, pos. 1).

5. Maaiwerk afstellen

Voor gebruik controleren of het ondermes correct is afgesteld. Het ondermes stelt u af door de beide stelschroeven (fig. 3, pos. 2) los te draaien en de gewenste stand in te stellen d.m.v. het stelwiel (fig. 3, pos. 3). Het ondermes moet worden afgesteld zodat de messenwals net in contact komt met het ondermes.

De afstelling is correct als een stuk papier tussen de messenspil en het ondermes wordt gesneden (fig. 5) terwijl u de messenspil met de hand draait.

6. Gebruik

De handmaaier HM 40 kan gras tot ca. 10 cm lengte maaien. Voor een verzorgde gazonvlakte moet het gazon echter steeds korter worden gehouden.

Voor het begin van het maaiseizoen en bij nieuw aangelegde gazonvlakten kiest u de maaihoogte relatief hoog en rijdt u dan het gras geleidelijk korter af bij de volgende maaibeurten. Om een goed verzorgde gazonvlakte te krijgen moet de maaihoogte op ca. 2 cm worden afgesteld. Rijdt uw gazon indien mogelijk een keer per week af. Als u vaak het gras afrijdt, gaat de groei de kort gesneden halm in een maakt hem resistent. Maai het gras steeds in enigszins droge toestand. Teneinde een proper maaipatroon te krijgen, leidt u de maaier al stappend in zo recht mogelijke banen. De maaibanen moeten elkaar overlappen met enkele centimeters zodat er geen grasstroken blijven staan.

7. Onderhoud en berging

- Na gebruik het toestel schoonmaken met een borstel of doek.
- Berg het toestel op een droge en voor kinderen onbereikbare plaats op.
- Zorg ervoor dat alle bevestigingselementen (schroeven, moeren enz.) steeds goed vast aangehaald zijn zodat u veilig met de maaier kunt werken.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen.
- Voor een lange levensduur is het aan te bevelen alle te schroeven onderdelen alsook de wielen en assen schoon te maken en vervolgens te oliën.
- Door de handmaaier regelmatig te onderhouden zal hij niet alleen lang meegaan en doeltreffend werken, maar zal hij u ook in staat stellen uw gazon zorgvuldig en gemakkelijk te maaien.
- Het meest aan slijtage blootgestelde onderdeel is het mes. Controleer regelmatig de toestand van het mes alsook de bevestiging ervan.

1. Anvisningar

1. Läs igenom nedanstående säkerhetsanvisningar och bruksanvisningen noggrant innan du använder handgräsklipparen.
2. Låt aldrig barn eller andra personer som inte har läst igenom bruksanvisningen använda gräsklipparen. Beakta regionala bestämmelser angående minsta tillåtna ålder för användning av gräsklippare.
3. Klipp aldrig gräset medan personer, särskilt barn, eller djur vistas i närheten.
4. Tänk på att användaren av gräsklipparen är ansvarig om andra personer eller deras egendom kommer till skada.
5. Bär alltid kraftiga skor och långa byxor medan du klipper. Gå aldrig barfota eller i lätta sandaler.
6. Kontrollera gräsmattan i förväg och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av gräsklipparen.
7. Innan du använder gräsklipparen ska du kontrollera optiskt om knivarna, fästbultarna och den kompletta klippanordningen är sliten eller skadad.
8. Klipp endast i dagsljus eller i tillräckligt god artificiell belysning.
9. Se till att du håller balansen när du klipper gräs på slänter.
10. Gå alltid i normal hastighet med gräsklipparen.
11. Klipp alltid tvärsen mot slänten, aldrig uppför eller nedför.
12. Var särskilt försiktig när du svänger runt gräsklipparen eller när du drar den mot dig.
13. Klipp inte på slänter som är alltför branta.
14. Ta reda på hur manöverdonen fungerar och hur gräsklipparen ska användas på rätt sätt.
15. Om handgräsklipparen används på felaktigt sätt finns det risk för svåra personskador.
16. Tänk på att den roterande knivvalsens kan förorsaka personskador. Beakta alltid avståndet mellan knivvalsens och dig själv som bestäms av styrstängerna.
17. För aldrig in händer eller fötter vid eller under delar som roterar.

2. Föreskriven användning

Handgräsklipparen är avsedd för klippning av gräs.

Handgräsklipparen är lämplig för privat bruk i hemma- eller koloniträdgårdar. Sådana handgräsklippare som är avsedda för privata hemma- och koloniträdgårdar definieras som utrustning som till övervägande del används till gräsvård, dock ej till allmänna grönytor, sportanläggningar eller till lant- och skogsbruk.

Varning! För att garantera att användaren inte kommer till skada får handgräsklipparen inte användas till att klippa slingerväxter eller gräsytor på tak eller i balkonglådor.

3. Montera samman gräsklipparen

Fäst bygeln (bild 1 / pos.1) i bultarna (bild 1 / pos.2) på gräsklipparens kåpa. Tryck samman bygeln en aning.

Bygg sedan samman styret enligt beskrivningen i bild 2 med hjälp av bifogat monteringsmaterial.

4. Ställa in klipphöjden

Ställ först gräsklipparen på en fast och jämn yta. Lossa på de båda skruvarna (bild 3 / pos. 1) på båda sidor av gräsklipparen. Ställ in klipphöjden steglöst genom att justera in löprullens läge uppåt eller nedåt (bild 4). Efter att löprullen har ställts in måste den stå parallellt gentemot underkniven. Skruva därefter fast löprullen på nytt med de båda skruvarna (bild 3 / pos. 1).

5. Ställa in klipputrustningen

Kontrollera innan du använder gräsklipparen att underkniven är korrekt inställd. Ställ in underkniven genom att lossa på ställskruvarna (bild 3 / pos. 2). Ställ sedan in avsett läge med inställningsratten (bild 3 / pos. 3). Ställ in underkniven så att knivcylindern precis rör vid underkniven.

Inställningen stämmer om ett pappersark kan klippas sönder mellan knivaxeln och underkniven (bild 5) medan du vrider runt på knivaxeln för hand.

6. Drift

Handgräsklipparen HM 40 kan klippa upp till ca 10 cm högt gräs. Om du vill sköta om dina gräsytor måste du emellertid alltid se till att de hålls kortklippta.

Ställ in en relativ hög klipphöjd i början av gräsklippningssäsongen och vid nyanlagda gräsmattor, och sänk sedan klipphöjden successivt vid de efterföljande klippningarna. För att du ska få en välvårdad gräsmatta bör klipphöjden vara inställd på ca 2 cm.

Klipp din gräsmatta om möjligt varje vecka. Om du klipper ofta förbättras tillväxten i varje grässtrå vilket även ger en motståndskraftigare gräsmatta. Se till att gräsmattan är något så när torr när du klipper den. För att få en fin klippbild rekommenderar vi att du kör i raka spår i normal gånghastighet. Se till att banorna där du har klippt gräset överlappar varandra med ett par centimeter så att inga gräsremsor står kvar.

7. Underhåll och förvaring

- Torka av gräsklipparen med en borste eller en trasa när du klippt färdigt.
- Förvara gräsklipparen på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Se till att alla fästdon (skruvar, muttrar osv) alltid är fast åtdragning så att du kan använda gräsklipparen utan risk för skador.
- Byt ut slitna eller skadade delar.
- För att garantera lång livslängd ska alla skruvdelar samt hjul och axlar rengöras och därefter oljas in.
- Om du vårdar din gräsklippare i regelbundna intervaller förbättras inte endast utrustningens livslängd och prestanda, utan det blir dessutom lättare att använda gräsklipparen och resultatet blir bättre.
- Gräsklipparens kniv är den del som slits mest. Kontrollera knivens skick i regelbundna intervaller samt att den sitter fast ordentligt.

1. Avvertenze

1. Prima di lavorare con questo tagliaerba a mano, leggete attentamente le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
2. Non permettete mai di usare il tagliaerba a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.
3. Non tagliate mai l'erba se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali.
4. Tenete presente che l'utilizzatore è responsabile degli incidenti con altre persone o con cose di loro proprietà.
5. Mentre si taglia l'erba si devono portare sempre scarpe chiuse e pesanti e pantaloni lunghi. Non tagliate l'erba a piedi scalzi o con sandali leggeri.
6. Controllate il terreno sul quale viene impiegato l'attrezzo e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venir scaraventati via.
7. Ogni volta prima di usare l'attrezzo si deve sempre eseguire un controllo visivo che le lame, i bulloni di bloccaggio e tutta l'unità di taglio non siano consumati o danneggiati.
8. Tagliate l'erba solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
9. Sui pendii fate attenzione a stare in posizione sicura.
10. Muovete l'attrezzo solo a passo d'uomo.
11. Su un pendio tagliate l'erba in senso trasversale rispetto al pendio stesso, non verso l'alto e verso il basso.
12. Siate particolarmente attenti quando girate il tagliaerba o lo tirate verso di voi.
13. Non tagliate l'erba su pendii molto ripidi.
14. Informatevi bene sugli elementi di regolazione e sul giusto uso dell'attrezzo.
15. L'uso improprio del tagliaerba a mano può procurare gravi lesioni.
16. Tenete presente che il cilindro con le lame in movimento può causare lesioni. Deve venire sempre mantenuta la distanza di sicurezza, data dall'impugnatura di guida, tra il cilindro con le lame e l'utilizzatore.
17. Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti.

2. Uso corretto

Il tagliaerba a mano è stato concepito per tagliare l'erba.

Il tagliaerba a mano è adatto all'uso privato nei giardini di piccole dimensioni. Vengono considerati tagliaerba a mano per giardini privati di piccole dimensioni quelli che vengono impiegati principalmente per la cura di prati e di superfici erbose, ma non in impianti pubblici e sportivi e né nell'economia agricola o forestale.

Attenzione! A causa del pericolo di lesioni cui l'utilizzatore è esposto non è consentito l'impiego del tagliaerba a mano per tagliare piante rampicanti o prati su giardini pensili o nelle fioriere sui balconi.

3. Montaggio

L'impugnatura curva (Fig. 1/ pos. 1) deve essere fissata al bullone (Fig. 1/ pos. 2) sul rivestimento esterno. A questo scopo piegate leggermente l'impugnatura curva.

Montate poi l'impugnatura di guida come mostrato nella Fig. 2, usando il materiale per il montaggio fornito.

4. Regolazione dell'altezza del taglio

A questo scopo mettete il tagliaerba su una superficie piana e solida. Svitare le viti (Fig.3/pos.1) su entrambe i lati del tagliaerba. Spostando la posizione del rullo verso il basso o verso l'alto si può cambiare in modo continuo l'altezza del taglio (Fig. 4). Dopo la regolazione, il rullo deve trovarsi di nuovo in posizione parallela alla lama inferiore. Infine il rullo deve essere fissato avvitandolo con le due viti (Fig.3/pos.1).

5. Come regolare le lame

Prima dell'uso controllare che la lama inferiore sia regolata correttamente. La lama inferiore viene spostata svitando le viti di regolazione (Fig.3/pos.2) e fissando con la rotella di regolazione (Fig.3/pos.3) la posizione desiderata. La lama inferiore deve essere così fissata che il cilindro con le lame tocchi appena la lama inferiore.

La regolazione è corretta se viene tagliato un foglio di carta tra il cilindro a lame e la lama inferiore (Fig. 5) girando semplicemente con la mano il cilindro a lame.

6. Funzionamento

Il tagliaerba HM 40 può tagliare l'erba fino ad un'altezza di 10 cm. Se il prato deve essere ben tenuto, l'erba deve tuttavia essere mantenuta ad un'altezza inferiore.

All'inizio del periodo in cui si taglia l'erba e nel caso di prati seminati di recente, si fissa un'altezza del taglio relativamente alta e poi nei tagli seguenti viene gradatamente abbassata. Per mantenere un prato ben curato ed ordinato, si dovrebbe regolare l'altezza del taglio a ca. 2 cm.

Tagliate l'erba se possibile ogni settimana.

Tagliando spesso l'erba, lo stelo corto si irrobustisce e diventa più resistente. Tagliate sempre l'erba quando è abbastanza asciutta. Per avere un prato ben tagliato, cercate di guidare il tagliaerba andando il più dritti possibile e a passo d'uomo. Le corsie formate tagliando l'erba si devono sovrapporre sempre di alcuni centimetri al fine di evitare strisce di erba non tagliata.

7. Manutenzione e magazzinaggio

- Dopo l'uso pulire l'attrezzo con una spazzola o con uno straccio.
- Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
- Fate in modo che gli elementi di fissaggio (viti, bulloni ecc.) siano sempre fissi e avvitati in modo da poter lavorare con il tagliaerba in maniera sicura.
- Sostituite le parti consumate o danneggiate.
- Per una lunga durata tutte le parti a vite, le rotelle e gli assi dovrebbero venire puliti ed infine oliati.
- La cura regolare del tagliaerba non soltanto lo conserva a lungo in buono stato e ben efficiente, ma contribuisce anche a tagliare il prato in modo più semplice ed accurato.
- Le lame sono le parti più esposte all'usura. Controllate regolarmente le condizioni delle lame e che queste ultime siano ancora ben fisse.

1. Bemærkninger

1. Før du tager græsslåmaskinen i brug, skal du læse nedenstående sikkerhedsanvisninger og betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.
2. Lad aldrig børn eller andre personer, som ikke er bekendt med indholdet i betjeningsvejledningen, benytte græsslåmaskinen. Lokalt gældende bestemmelser fastlægger eventuelt brugerens minimumsalder.
3. Slå aldrig græs i nærheden af andre personer, især børn, eller i nærheden af dyr.
4. Vær opmærksom på, at brugeren af græsslåmaskinen er ansvarlig for ulykker, hvor andre personer eller disses ejendom er involveret.
5. Bær skridsikkert fodtøj og lange bukser, når du slår græs. Gå ikke barfodet eller i lette sandaler.
6. Gå området igennem, hvor græsslåmaskinen skal køre, og fjern alle genstande, som kan blive fanget ind i maskinen og slynges ud.
7. Før brug skal du altid se efter, om skæreværktøj, befæstelsesbolte samt hele skæreenheden er slidt eller beskadiget.
8. Brug kun græsslåmaskinen i dagslys eller i god kunstig belysning.
9. Sørg altid for at holde en stabil kropsholdning på skråninger.
10. Skub græsslåmaskinen fremad i gangtempo.
11. Græsset skal slås på tværs af skråningen, aldrig op- eller nedad.
12. Vær særlig forsigtig, når du drejer maskinen rundt eller trækker den hen mod dig.
13. Slå ikke græs på meget stejle skråninger.
14. Gør dig fortrolig med græsslåmaskinens betjeningsdele, og sæt dig godt ind i, hvordan de bruges rigtigt.
15. Usagkyndig brug af græsslåmaskinen kan medføre svære kvæstelser.
16. Bemærk, at den roterende skærevalse kan medføre svære kvæstelser. Sikkerhedsafstanden mellem skærevalsen og brugeren, som naturligt udgøres af styreskaftet, skal altid overholdes.
17. Hænder og fødder må aldrig komme i nærheden af roterende dele.

2. Korrekt anvendelse

Græsslåmaskinen er beregnet til at slå græs.

Græsslåmaskinen er beregnet til brug i private haver. Græsslåmaskiner, der er beregnet til brug på private havearealer, er kendetegnet ved, at de fortrinsvis bruges til pleje af græs- og plæneoverflader, dog ikke i offentlige anlæg, på sportspladser samt inden for land- og skovbrug.

Vigtigt! På grund af fare for kvæstelser må græsslåmaskinen ikke anvendes til overskæring af slyngplanter eller tagbeplantning eller af beplantning i altankasser.

3. Montage

Buebøjlen (fig. 1/ pos.1) skal fastgøres i boltene (fig. 1/pos.2) på stellet. Buebøjlen skal trykkes let sammen.

Herefter monteres køregrebet med det vedliggende monagemateriale, som vist på fig. 2.

4. Indstilling af skærehøjde

Græsslåmaskinen stilles på et fast, plant underlag. Skrueerne løsnes (fig.3/pos.1) på begge sider af maskinen. Ved at ændre løberullens position hhv. nedad eller opad kan skærehøjden ændres trinløst (fig. 4). Efter justering skal løberullen igen ligge parallelt i forhold til underkniven. Herefter skal løberullen skrues på med de to skrue (fig.3/pos.1).

5. Indstilling af skæreenhed

Før brug skal du kontrollere, at underkniven er rigtigt indstillet. Underkniven justeres ved at løsne indstillingsskrue (fig.3/pos.2) og herefter foretage justering med justeringstrekanten (fig.3/pos.3). Underkniven bør være indstillet således, at den lige netop berøres af skærecylindren

Justering er korrekt foretaget, hvis man kan skære i et stykke papir mellem skærespindlen og underkniven (fig. 5), når man drejer skærespindlen med hånden.

6. Drift

Græsslåmaskinen HM 40 kan slå græs med en længde på op til ca. 10 cm. Hvis plæneoverfladen skal plejes, skal græsset dog holdes kortere.

I begyndelsen af snitperioden og ved nyanlagte plæner skal der vælges en forholdsvis høj snithøjde, hvorefter man går dybere og dybere de følgende snit. For at holde en velpasset plæne, bør snithøjden være indstillet til ca. 2 cm.

Græsplænen bør så vidt muligt slås en gang om ugen.

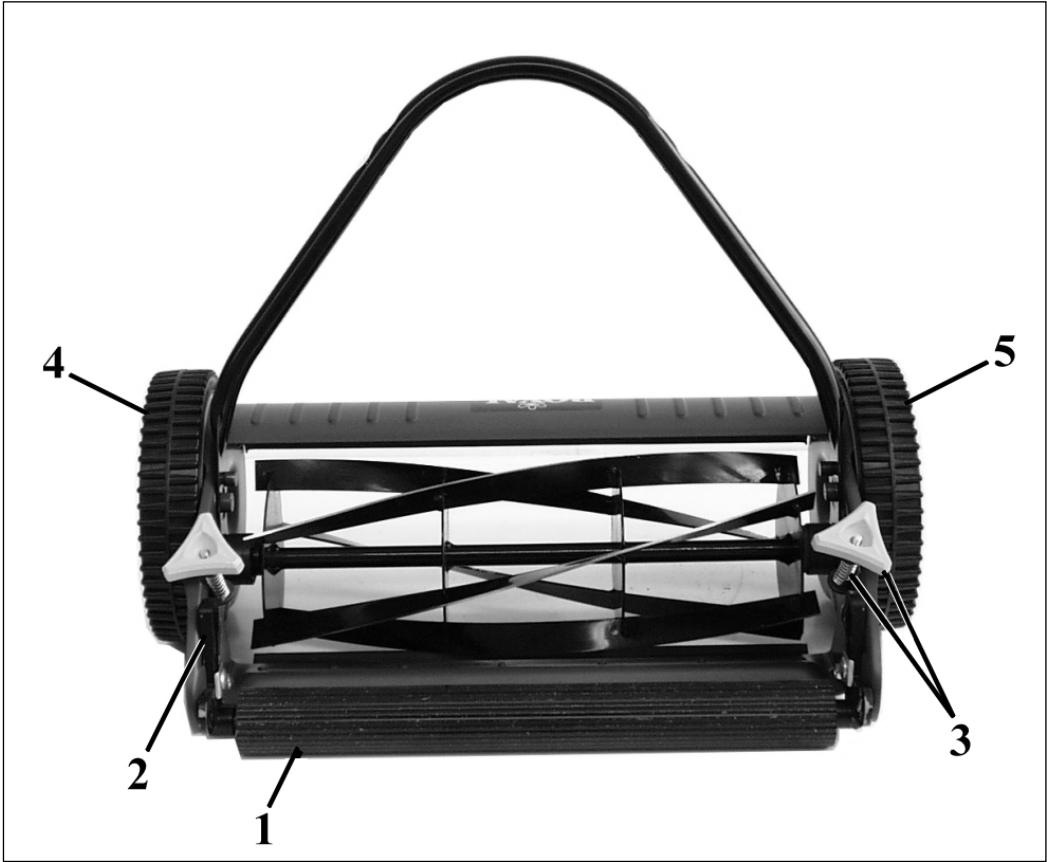
Slås græsset ofte går væksten i det skårede strå og gør det modstandsdygtig. Græsset skal helst slås, når det er tørt. For at opnå et rent snitmønster skal græsslåmaskinen skubbes i gangtempo og så vidt muligt i lige baner. Banerne skal overdække hinanden nogle få centimeter; derved undgås ubehandlede græsstriber.

7. Vedligeholdelse og opbevaring

- Efter brug skal maskinen rengøres med børste eller klud.
- Maskinen skal opbevares på et tørt sted, hvor den ikke er tilgængelig for børn.
- Sørg for, at alle fastgørelseselementer (skruer, møtrikker osv.) altid er skruet godt fast, så at du kan arbejde sikkert med græsslåmaskinen.
- Slidte og beskadigede dele skal udskiftes.
- Det øger maskinens levetid, hvis skruedele samt hjul og akser rengøres og smøres ind i olie.
- Regelmæssig pleje af græsslåmaskinen sikrer ikke bare en lang levetid og høj ydeevne, men bidrager også til, at græsset bliver slået grundigt og nemt.
- Den del, der er mest udsat for slid, er skæreenheden. Kontroller den regelmæssigt, vær opmærksom på, om den sidder ordentlig fast.

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
01	Laufrolle	34.141.00.01
02	Laufrollenhalterung - Set	34.141.00.02
03	Flügelmutter, Schraube, Feder	34.141.00.03
04	Antriebsrad komplett	34.141.00.04
05	Laufrad komplett	34.141.00.05
o.B.	Montagebeutel komplett	34.141.00.06

Ersatzteilzeichnung HRM 40



Notizen:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

ⒼB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

Ⓕ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

ⒼL EINHELL-GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓔ EINHELL GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpdagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänstpartner

Ⓘ CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto e dura 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

ⒼK EINHELL GARANTIBEVIS

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten

- (D)** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (09951) 9424000, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m. b. H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53 16, Fax (02236) 52369
- (GB)** Einhell UK Ltd
 Brook House, Brookway
 North Chesire Trading Estate
 Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
 Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
(S) Bergsoevej 36
(N) **DK-8600 Silkeborg**
 Tel.+ 45 87 201200, Fax+ 45 87 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
 Aarikkalankatu 8-10
 FIN-33530 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
 Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
 Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Marimex cz
 Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
 Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056
- (BG)** Einhell Bulgarian
 Bul. Osmi Primorski Polk
 Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 60254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.
 Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
 Tel./Fax 049 372034
- (CRO)** Elektromont Commerce
 Servis el. alta i uredjaja
 Mihaljekov jarak 36
HR-49000 Krapina
 Tel./Fax 049 372034